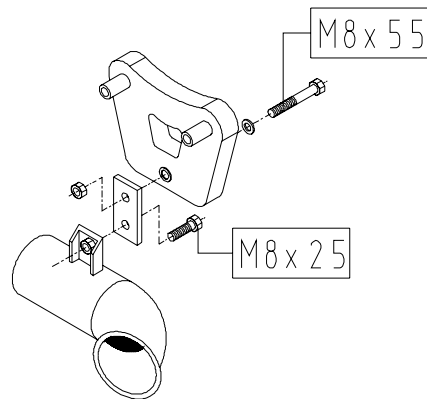


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	Mitsubishi L400 SWB/Spacegear 1995 - TYPE: 021521	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse e4*94/20*0606*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 2510 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1850 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last 75 kg	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi 10,45 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table> (c) BOSAL 15-01-2001	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											



Detail 1

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

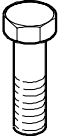




For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

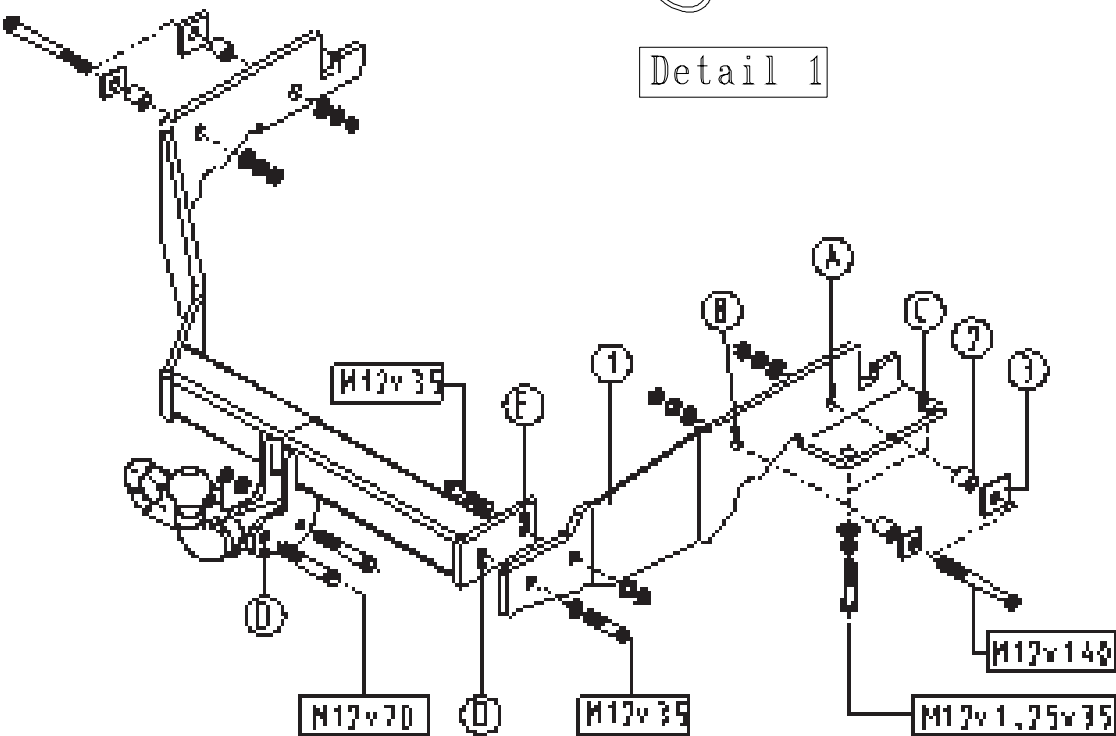
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter

	1x M 8x25		7x M12
	4x M12x1,25x35		
	4x M12x140		
	2x M12x35		
	2x M12x70		
	12x M12		8x M12
	1x M 8		



bosal

021521 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de trekhaak aanlegvlakken en kontraplatten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel en haak de uitlaat uit zijn achterste bevestiging.
3. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een uitsparing van (bxh) 60x25 mm.
4. Schuif t.p.v. de gaten "A" 2 bouten M12x140 incl. contrastrip "3" vanaf de buitenzijde door het chassis en t.p.v. de gaten "B" 2 bouten M12x140 incl. contrastrip "4" vanaf de buitenzijde door het chassis.
5. Plaats de afstandsbusen "2" over de zojuist geplaatste bouten.
6. Monteer plaat "1" aan de rechterzijde t.p.v. de gaten "A" en "B" m.b.v. 2 sluitringen, veerringen en moeren M12. Monteer de plaat t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M12x1.25x35, incl. veerringen.
7. Monteer de trekhaak aan de linkerzijde t.p.v. de gaten "A" en "B" m.b.v. 2 sluitringen, veerringen en moeren. Monteer de trekhaak t.p.v. gat "D" aan plaat "1" m.b.v. 1 bout M12x35, incl. veerring. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M12x1.25x35 incl. veerringen. Plaats t.p.v. gat "E" vanuit de binnenzijde 1 bout M12x35 incl.veerring en moer.
8. Monteer de kogel incl. stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x70 incl. veerringen en moeren.
9. Monteer tussen de uitlaat en de ophanging plaatje "5" m.b.v. 1 boutje M8x25 incl.zelfborgende moer en de bestaande bout (zie detail 1).
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

021521 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel and detach the exhaust from its rearmost fixation.
3. Saw in the middle on the lowerside of the bumper a recess of (width x height) 60x25 mm.
4. Slide 2 M12x140 bolts including backing plate "3" from the outside through the chassis (holes "A") and slide 2 M12x140 bolts including backing strip plate "4" from the outside through the chassis (holes "B").
5. Place the distance tubes "2" over these bolts.
6. Mount plate "1" on the RH side at the holes "A" and "B" using 2 plain washers, spring washers and nuts M12. Mount the plate at the holes "C" using 2 M12x1,25x35 bolts and spring washers.
7. Mount the towbar on the LH side at the holes "A" and "B" using 2 plain washers, spring washers and nuts. Mount the towbar at hole "D" on plate "1" using 1 M12x35 bolt and spring washer. Mount the towbar at the holes "C" using 2 M12x1,25x35 bolts and spring washers. Place from the inside 1 M12x35 bolt, spring washer and nut at hole "E".
8. Mount the tow ball including socket plate at the holes "F" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
9. Mount plate "5" using 1 M8x25 bolt, lock nut and the existing bolt between the exhaust and the suspension as shown in detail 1.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021521 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours et décrocher l'échappement de la fixation arrière.
3. Faire une découpe de 60x25 mm (largeur x hauteur) dans le centre au dessous du pare-chocs.
4. Placer au niveau des trous "A" 2 vis M12x140, en intercalant contre plaque "3" à partir de l'extérieur au travers du châssis et placer au niveau des trous "B" 2 vis M12x140, en intercalant contre plaque "4" à partir de l'extérieur au travers du châssis.
5. Placer l'entretoises "2" par-dessus les vis placées.
6. Monter la plaque "1" côté droit au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 2 rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M12.
Monter la plaque au niveau des trous "C" à l'aide des 2 vis M12x1,25x35 et des rondelles grower.
7. Monter l'attelage côté gauche au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 2 rondelles plates, des rondelles grower et des écrous. Monter l'attelage au niveau du trou "D" sur la plaque "1" à l'aide d'une vis M12x35 et d'une rondelle. Monter l'attelage au niveau des trous "C" à l'aide des 2 vis M12x1,25x35 et des rondelles grower. Placer 1 vis M12x35, 1 rondelle grower et 1 écrou de l'intérieur au niveau du trou "E".
8. Monter la rotule avec le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles grower et des écrous.
9. Monter la plaque "5" à l'aide d'une vis M8x25, de l'écrou frein et de la vis existante entre l'échappement et la suspension suivant le détail 1.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021521 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen und den Auspuff aus der hinteren Befestigung nehmen.
3. Einen Ausschnitt von 60x25 (Breite x Höhe) in der Mitte an der Unterseite des Stoßfängers vornehmen.
4. Zwei Schrauben M12x140 einschließlich Gegenplatte "3" von der Außenseite durch das Chassis schieben (Löcher "A").
Zwei Schrauben M12x140 einschließlich Gegenplatte "4" von der Außenseite durch das Chassis schieben (Löcher "B").
5. Die Distanzbuchsen "2" über die angebrachten Schrauben schieben.
6. Platte "1" an der rechten Seite mit zwei Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "A" und "B" montieren.
Die Platte mit zwei Schrauben M12x1,25x35 und Federringen an die Löcher "C" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung an der linken Seite mit zwei Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "A" und "B" montieren. Die Anhängervorrichtung mit einer Schraube M12x35 und Federring an Platte "1" (Loch "D") montieren. Die Anhängervorrichtung mit zwei Schrauben M12x1,25x35 und Federringen an die Löcher "C" montieren.
Von der Innenseite aus, eine Schraube M12x35, Federring und Mutter an Loch "E" montieren.
8. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren.
9. Platte "5", gemäß Detail 1, mit einer Schraube M8x25, selbstsichernder Mutter und mit der vorhandenen Schraube zwischen Auspuff und Aufhängung montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

021521 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto y desenganchar el tubo de escape de la fijación trasera del mismo.
3. Serrar en el centro de la parte inferior del parachoques un vaciado de 60x25 mm (anchura x altura).
4. Meter en los orificios "A" 2 pernos M12x140, con inclusión de la cubrejunta de apriete "3", desde el exterior a través del chasis, y en los orificios "B" 2 pernos M12x140, con inclusión de la cubrejunta de apriete "4" desde el exterior a través del chasis.
5. Colocar los tubos distanciadores "2" sobre los pernos recién colocados.
6. Montar la chapa "1" a la derecha en los orificios "A" y "B" por medio de 2 arandelas, aros elásticos y tuercas M12.
Montar la chapa en los orificios "C" por medio de 2 pernos M12x1,25x35, con inclusión de aros elásticos.
7. Montar el gancho de remolque a la izquierda en los orificios "A" y "B" por medio de 2 arandelas, aros elásticos y tuercas. Montar el gancho en el orificio "D" en la chapa "1" por medio de 1 perno M12x35, con inclusión de aro elástico. Montar el gancho en los orificios "C" por medio de 2 pernos M12x1,25x35, con inclusión de aros elásticos. Colocar en el orificio "E", desde el interior, 1 perno M12x35, con inclusión de aro elástico y tuerca.
8. Montar la bola y la placa del enchufe en los orificios "F" por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
9. Montar la plaqueta "5" entre el tubo de escape y la suspensión por medio de 1 perno M8x25, con inclusión de una tuerca autoblocante, y el perno existente (ver detalle 1).
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021521 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet og hægt udstødningen af det bagerste ophæng.
3. Sav en udskæring på (bxh) 60x25 mm på kofangerens underside.
4. Ved hullerne "A" skubbes 2 bolte M12x140 inkl. kontrastrimmel "3" gennem chassiset fra ydersiden og ved hullerne "B" skubbes 2 bolte M12x140 inkl. kontrastrimmel "4" gennem chassiset fra ydersiden.
5. Anbring afstandsbojsningerne "2" over de netop anbragte bolte.
6. Montér plade "1" i højre side ved hullerne "A" og ved vha. 2 slutskiver, fjederskiver og møtrikker M12. Montér pladen ved hullerne "C" vha. 2 bolte M12x1,25x35 inkl. fjederskiver.
7. Montér trækkrogen i venstre side ved hullerne "A" og en "B" vha. 2 slutskiver, fjederskiver og møtrikker. Montér trækkrogen ved hul "D" på plade "1" vha. 2 bolt M12x35 inkl. fjederskive. Montér trækkrogen ved hullerne "C" vha. 2 bolte M12x1,25x35 inkl. fjederskiver. Fra indersiden anbringes ved hul "E" 1 bolt M12x35 inkl. fjederskive og møtrik.
8. Montér kuglen inkl. stikdåseplade ved hullerne "F" vha. 2 bolte M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker.
9. Montér plade "5" mellem udstødningen og ophænget vha. 1 lille bolt M8x25 inkl. selvvlåsende møtrik og den eksisterende bolt (se detaljetegning 1).
10. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M 8	-	23 Nm
M12	-	79 Nm
M12x1.25	-	95 Nm
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).